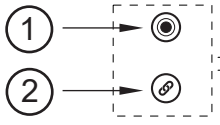
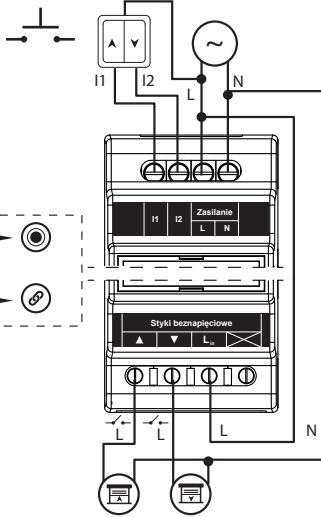


PL
EN
CZ
SK
DE
HU

PSZ-02
www.sinum.eu



PL

Moduł PSZ-02 to urządzenie elektroniczne wyposażone w dwa niezależne przekaźniki beznapięciowe pozwalające sterować obwodami podnoszenia i opuszczania rolety zewnętrznej. Może współpracować z monostabilnymi włącznikami. Przenosić jest do montażu na szynie DIN. Łączność z Centralą Sinum odbywa się bezprzewodowo.

- WAŻNE!**
- 1) Odwrotne podłączenie rolety do wyjść modułu spowoduje błędne działanie urządzenia oraz niepoprawną kalibrację.
 - 2) Przed pierwszym użyciem modułu, rawnicówki rolety powinny być poprawnie ustawione.
 - 3) Po każdym dziesięciu przesterowaniach rolety następuje automatyczna kalibracja - roleta przejdzie do skrajnej pozycji a następnie wraca do pozycji zadanej.
 - 4) Sterowanie roletą odbywa się poprzez stałe podawanie napięcia zasilania na dany kierunek pracy rolety.

- INFO:**
- Po zarejestrowaniu i dodaniu modułu do Centrali Sinum, w ustawieniach modułu [Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia bezprzewodowe > (na kafelku urządzenia)] należy:
 - 1) dokonać wyboru rodzaju posiadanej rolety: zaciemniająca lub uchylna
 - 2) wybierając roletę uchylną, należy wybrać rawnicę kąt pochylania: 90° lub 180°
 - 3) wykonać kalibrację
 - Naciśnięcie przycisku 1 inicjuje proces kalibracji.
 - Tolerancja między wysokością ustawioną w aplikacji Sinum a rzeczywistym poziomem wysokości rolety może wynieść max. 5%.

STEROWANIE ROLETĄ UCHYLNA
Przytrzymując przycisk podnoszenia/opuszczania rolety:
- poniżej 1,5 sekundy - zmiana pochylenia elementów rolety
- powyżej 1,5 sekundy - zmiana poziomu otwarcia rolety

Opis

- ⏻ - Zasilanie
- 📡 - Komunikacja
- 1-2 - Stan wyjścia beznapięciowego (złączony/wyłączony)

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia bezprzewodowe > (+)**. Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji (2). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzeniu oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	230V ±10% /50Hz
Maksymalny pobór mocy	1,5W
Nominalne obciążenie styku beznapięciowego 1-2	230V AC / 0,5A (AC1)*
Temperatura pracy	5°C ÷ 50°C
Dopuszczalna wilgotność względna otoczenia	<80% REL.H
Częstotliwość pracy	868 MHz
Maksymalna moc nadawania	25 mW

* Kategoria obciążenia AC1: jednofazowe, rezystancyjne lub lekko indukcyjne obciążenie AC.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkownika systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związanych z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta. Przed przystąpieniem do użytkownika urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkami użytkownika jest przekazanie użytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Deklaracja zgodności UE

Firma Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierprz (34-122) niniejszym oświadcza, że włącznik PSZ-02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Wierprz, 01.12.2023
Paweł Jura Janusz Master
Przewoźni firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie www.techsterowniki.pl/manuals

EN

The PSZ-02 module is an electronic device equipped with 2 independent voltage-free relays enabling the user to control the roller shutter raising and lowering circuits. It can work with the monostable switches. It is designed to be mounted on a DIN rail. It communicates with the Sinum central device via a radio signal.

- IMPORTANT!**
- 1) Connecting the roller shutter to the module outputs in reverse will result in incorrect operation of the device and incorrect calibration.
 - 2) Before using the module for the first time, the roller shutter limit switches should be set correctly.
 - 3) After every ten movements of the roller shutter, automatic calibration takes place - the roller shutter moves to the extreme position and then returns to the set position.
 - 4) The roller shutter is controlled by constantly applying power supply to a given direction of roller shutter operation.

- NOTE:**
- Steps to follow after registering and adding the module to the Sinum Central device, in the module settings [Settings > Devices > SBUS Devices > (on the device tile)]:
 - 1) choose the type of blinds you are: blackout or tilting
 - 2) when choosing a tilting roller blind, you should also select the tilt angle: 90° lub 180°
 - 3) perform calibration
 - Pressing the button 1 initiates the calibration process.
 - The tolerance between the height set in the Sinum application and the actual roller blind height level can be max. 5%.

CONTROL OF THE TILTING SHUTTER
While holding the roller shutter up/down button:
- less than 1.5 seconds - change the angle of the roller shutter elements
- over 1.5 seconds - change of the roller shutter opening level

Description

- ⏻ - Power supply
- 📡 - Communication
- 1-2 - Current status of the voltage-free output (ON/OFF)

How to register the device in the sinum system

Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > Wireless devices > (+)**. Then briefly press the **registration button (2)** on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

Technical data

Power supply	230V ±10% /50Hz
Max. power consumption	1,5W
Rated load of the voltage-free contact 1-2	230V AC / 0,5A (AC1)*
Operation temperature	5°C ÷ 50°C
Acceptable ambient relative humidity	<80% REL.H
Operation frequency	868 MHz
Max. transmission power	25 mW

* AC1 load category: single-phase, resistive or slightly inductive AC load

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website. Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierprz (34-122)
Hereby, we declare under our sole responsibility that the **PSZ-02** module is compliant with Directive 2014/53/UE.

Wierprz, 01.12.2023
Paweł Jura Janusz Master
Przewoźni firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at www.tech-controllers.com/manuals

CZ

Modul PSZ-02 je elektronické zařízení vybavené dvěma nezávislými relé, které umožňují ovládat okruhy vytážení/spouštění rolety. Může spolupracovat s monostabilními tlačítky. Modul je určený pro montáž na DIN lištu. Komunikace mezi modulem a ústřednou Sinum probíhá drátově.

- DŮLEŽITÉ!**
- 1) Opacně připojení rolety k výstupům vypínače způsobí nesprávnou činnost zařízení a chybnou kalibraci.
 - 2) Před prvním použitím modulu by měly být správně nastaveny koncové spínače rolet.
 - 3) Po každých deseti pohybech rolety proběhne automatická kalibrace – roleta se posune do krajní polohy a následně se vrátí do nastavené polohy.
 - 4) Roleta se ovládá trvalým přiváděním napájení do daného směru chodu rolety.

- INFO:**
- Po registraci a přidání modulu do ústředny Sinum v nastavení modulu [Nastavení > Zařízení > Bezdrátová zařízení > (na dlaždicí zařízení)] je potřeba:
 - 1) vybrat typ rolety, kterou vlastnit: zatemňovací nebo naklápěcí
 - 2) při výběru naklápěcí rolety je třeba zvolit také úhel sklonu: 90° nebo 180°
 - 3) provést kalibraci
 - Stisknutím tlačítka 1 se spustí proces kalibrace.
 - Tolerance mezi výškou nastavenou v aplikaci Sinum a skutečnou výškou rolety může být max. 5%.

OVLÁDÁNÍ NAKLÁPĚCÍ ROLETY
Držením tlačítka pro vytážení/spouštění rolety:
- méně než 1,5 sekundy – změna sklonu roletových segmentů
- více než 1,5 sekundy – změna úrovně otevření rolety

Popis

- ⏻ - Napájení
- 📡 - Komunikace
- 1-2 - Stav beznapěťového výstupu (zapnutý/vypnutý)

Registrace zařízení k systému sinum

V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Bezdrátová zařízení > (+)**. Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačíme **registrační tlačítko (2)**. Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpovídací zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Technické údaje

Napájení	230V ±10% /50Hz
Příkon	1,5W
Jmenovité zatížení beznapěťového kontaktu 1-2	230V AC / 0,5A (AC1)*
Provozní teplota	5°C ÷ 50°C
Okolní vlhkost vzduchu	<80% REL.H
Provozní frekvence	868 MHz
Max. vysílací výkon	25 mW

* Kategorie zátěže AC1: střídavý proud, jednofázová, odporová nebo mírně indukční zátěž.

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schemata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce. Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoli činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat potřebné zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

EU Prohlášení o shodě

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biała Droga 34, Wierprz (34-122)
tímto prohlašuje, že **PSZ-02** splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/UE.

Wierprz, 01.12.2023
Paweł Jura Janusz Master
Przewoźni firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: www.tech-controllers.com/manuals



www.techsterowniki.pl/manuals

Wyprodukowano w Polsce

www.tech-controllers.com/manuals

Made in Poland



TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 34
34-122 Wierprz

Service

- PL** tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl
- EN** tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl
- CZ** tel: +420 733 180 378 www.tech-controllers.cz
cs.servis@tech-reg.com
- SK** tel: +421 918 943 556 www.tech-reg.sk
sk.servis@tech-reg.com
- DE** tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl
- NL** tel: +31 341 371 030 www.tech-controllers.com
e-mail: info@eplucon.nl
- RO** tel: +40 785 467 825 www.techsterowniki.pl/ro
contact@tech-controllers.ro
- HU** tel: +36-300 919 818, +36 30 321 70 88
www.tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com
- ES** tel: +48 33 875 93 80 www.tech-controllers.com
support.sinum@techsterowniki.pl
- UA** tel: +38 096 875 93 80 www.tech-controllers.com
servis.ua@tech-controllers.com
- RU** +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

SK

Modul PSZ-02 je elektronické zariadenie vybavené dvoma nezávislými relé, ktoré umožňujú ovládať rolety pomocou nástenného vypínača alebo aplikácie. Dokáže spolupracovať s monostabilnými spínačmi. Je určený pre inštaláciu na DIN lištu. Komunikácia s Centrálnou jednotkou SINUM prebieha bezdrôtovo.

DÔLEŽITÉ!

1) Opačné pripojenie rolety na výstupy modulu spôsobí nesprávnu činnosť zariadenia a nesprávnu kalibráciu.

2) Pred prvým použitím modulu je potrebné správne nastaviť koncové spínače rolety.

3) Po každom desiatich pohyboch rolety prebehne automatická kalibrácia - roleta sa presunie do krajnej polohy a následne sa vráti do nastavenej polohy.

4) Roleta sa ovláda neustálym privádzaním napájania na daný smer chodu rolety.

INFO:

- Po registrácii a pridaní modulu do Centrálnej jednotky SINUM by ste v nastaveniach modulu [**Nastavenia** > **Zariadenia** > **Bezdrôtové zariadenia** > **(☰ (na dlaždici zariadenia))**] mali:
 - vybrať typ rolety, ktorú máte: zatemňovacia alebo sklopnú
 - pri výbere sklopnej rolety je potrebné zvoliť uhol sklonu: 90° alebo 180°
 - vykonať kalibráciu.
- Stlačením tlačidla **1** sa spustí proces kalibrácie.
- Tolerancia medzi výškou nastavenou v aplikácii Sinum a skutočnou výškou rolety môže byť max. 5%.

OVĽADANIE SKLOPNEJ ROLETY

Podržanie tlačidla rolety hore/dole:

- menej ako 1,5 sekundy - zmena sklonu rolety rolety

- viac ako 1,5 sekundy - zmena úroveň otvorenia rolety

Popis	
☰ - Napájanie	
☒ - Komunikácia	
1-2 - Stav beznapätového výstupu (zapnutý / vypnutý)	
Registrácia zariadenia do systému sinum	
Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu Nastavenia > Zariadenia > Bezdrôtové zariadenia > (+) . Potom krátko stlačte registračné tlačidlo 2 na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.	
Technické údaje	
Napájanie	230V ±10% /50Hz
Príkon	1,5W
Menovitá zaťaženie beznapätového kontaktu 1-2	230V AC / 0,5A (AC1)*
Prevádzková teplota	5°C ÷ 50°C
Okolité vlhkosť vzduchu	<80% REL.H
Prevádzková frekvencia	868 MHz
Max. prenos výkonu	25 mW
* Kategória zaťaž AC1: jednofázová odporová alebo mierne indukčná AC zaťaž.	
Upozornenia	

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú priložené. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu defmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.



Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biata Droga 34, Wierpż (34-122)

týmto vyhlasuje, že modul **PSZ-02** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Paweł Jura Janusz Master
 Prezisi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke **www.tech-controllers.com/manuals**

Das Modul PSZ-02 ist ein elektronisches Gerät mit zwei unabhängigen spannungsfreien Relais zur Steuerung der Auf- und Abwärtsschaltungen eines Außenrolladens. Es kann mit monostabilen Schaltern zusammenarbeiten. Es ist für die Montage auf einer DIN-Schiene vorgesehen. Die Kommunikation mit der Sinum-Steuerung erfolgt über Funk.

WICHTIG!

1) Ein falscher Anschluss des Rolladens an die Ausgänge des Moduls führt zu einem fehlerhaften Betrieb des Geräts und einer falschen Kalibrierung.

2) Vor der ersten Benutzung des Moduls müssen die Rolladenschläge korrekt eingestellt werden.

3) Nach jeweils zehn Überfahrten des Rolladens findet eine automatische Kalibrierung statt - der Rolladen fährt in die äußerste Position und kehrt dann in die eingestellte Position zurück.

4) Die Steuerung des Rolladens erfolgt durch kontinuierliche Stromzufuhr in die jeweilige Rolladen-Betriebsrichtung.

INFO:

- Nach der Registrierung und dem Hinzufügen des Moduls zum Sinum-Steuergerät, in den Moduleinstellungen [**Einstellungen** > **Geräte** > **Drahtlose Geräte** > **(☰ (auf der Gerätekachel))**] ist folgendes zu machen:
 - Der Art der Rolläden auswählen: Verdunkelung oder Kippfunktion
 - Bei der Wahl eines Kippfunktion-Rollos muss auch der Neigungswinkel gewählt werden: 90° oder 180°
 - Kalibrierung durchführen
- Durch Drücken der Taste **1** wird der Kalibriervorgang eingeleitet.
- Die Toleranz zwischen der in der Sinum App eingestellten Höhe und dem tatsächlichen Höhenniveau des Rolladens darf max. 5% betragen.

STEUERUNG DES KIPPFROLLADENS

Halten Sie die Taste gedrückt, um den Rolladen hoch/runter zu fahren:

- weniger als 1,5 Sekunden - Änderung der Neigung der Rolladenelemente

- mehr als 1,5 Sekunden - Änderung der Öffnungshöhe des Rolladens

Beschreibung	
☰ - Stromversorgung	
☒ - Kommunikation	
1-2 - Spannungsfreier Ausgangsstatus (ein/aus)	
Geräteregistrierung für das Sinum-System	
Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Im Hauptpanel auf „ Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte > (+) “ klicken. Drücken Sie anschließend kurz die Registrierungstaste 2 am Gerät. Nachdem der Registrierungsorgang korrekt durchgeführt wurde, erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Darüber hinaus kann der Benutzer das Gerät benennen und einem bestimmten Raum zuordnen.	
Technische Daten	
Betriebsspannung	230V ±10% /50Hz
Maximale Leistungsaufnahme	1,5W
Potentialfreier Kontakt 1-2 nennlast	230V AC / 0,5A (AC1)*
Betriebstemperatur	5°C ÷ 50°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	<80% REL.H
Frequenz	868 MHz
Max. Sendeleistung	25 mW
* Belastungskategorie AC1: einzelpphase, widerstand oder leicht induktive Belastung AC.	
Hinweise	

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biata Droga 34, Wierpż (34-122)

erklärt hiermit, dass der **PSZ-02** der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Paweł Jura Janusz Master
 Prezisi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website **www.tech-controllers.com/manuals** verfügbar.

HU

A PSZ-02 modul 2 független feszültségmentes relével felszerelt elektronikus eszköz, amely lehetővé teszi a felhasználó számára a redőny emelő és süllyesztő áramkörök vezérlését. Működhet a monostabil kapcsolókkal. DIN-síre szerelhető. Rádiójei segítségével kommunikál a Sinum központi eszközzel.

FONTOS!

1) Ha a redőnyt a modul kimeneteihez fordítva csatlakoztatja, az a készülék hibás működését és hibás kalibrálását eredményezi.

2) A modul első használatá előtt a redőny végálláskapcsolóit megfelelően be kell állítani.

3) A redőny minden tízedik mozgása után megtörténik az automatikus kalibráció - a redőny a szélső helyzetbe mozdul, majd visszatér a beállított helyzetbe.

4) A redőny vezérlése a redőny működési irányának folyamatos áramellátásával történik.

JEGYZET:

- A modulnak a Sinum Central eszközökhöz történő regisztrációja és hozzáadása után a következő lépések a modul beállításainál [**Beállítások** > **Eszközök** > **Vezeték nélküli eszközök** > **(☰ (az eszközlapon))**]:
 - válassza ki a redőny típusát: sötétítés vagy dönthető
 - dönthető roló kiválasztásakor a dőlésszöget is meg kell választani: 90° vagy 180°
 - végezze el a kalibrálást
- Az **1** gomb megnyomása elindítja a kalibrációs folyamatot.
- A Sinum alkalmazásban beállított magasság és a tényleges roltómagasság közötti tűrés max. 5%.

A BILLENŐ REDŐNY VEZÉRLÉSE

Miközben lenyomva tartja a redőny fel/le gombot:

- kevesebb, mint 1,5 másodperc - változtassa meg a redőnyelemek szögét

- 1,5 másodpercen túl - a redőny nyitási szintjének cseréje

Leírás	
☰ - Tápegység	
☒ - Kommunikáció	
1-2 - A feszültségmentes kimenet aktuális állapota (BE/KI)	
Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben	

Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások** > **Eszközök** > **Vezeték nélküli eszközök** > **(+)** elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot** **2** a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Műszaki adatok	
Tápfeszültség	230V ±10% /50Hz
Maximális energiafogyasztás	1,5W
A feszültségmentes érintkező névleges terhelése 1-2	230V AC / 0,5A (AC1)*
Üzemelési hőmérséklet	5°C ÷ 50°C
Elfogadható környezeti relatív páratartalom	<80% REL.H
Frekvencia	868 MHz
Maximális adási teljesítmény	25 mW
* AC1 terhelési kategória: egyfázisú, rezisztív vagy enyhén induktív váltokozó áramú terhelés	
Megjegyzés	

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választékot a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.



EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biata Droga 34, Wierpż (34-122)

Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **PSZ-02** megfelel 2014/53/EU irányelvnek.

Wierpż, 01.12.2023

Paweł Jura Janusz Master
Paweł Jura Janusz Master
 Prezisi firmy

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a felhasználói kézikönyv elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** oldalon